ADG 422

EN **English**

Operating instructions

DISHWASHER - Contents

Operating instructions, 1
Important Safety Instructions, 2-3
Assistance, 13
Product Data, 14
Installation, 17-18
Description of the appliance, 19
Refined salt and rinse aid, 20
Loading the racks, 21-22
Detergent and dishwasher use, 23
Wash cycles, 24
Special wash cycles and options, 25
Care and maintenance, 26
Troubleshooting, 27

FR **Français**

Mode d'emploi

LAVE-VAISSELLE - Sommaire

Mode d'emploi, 1
Informations de Sécurité Importantes, 3-4-5
Service, 13
Fiche produit, 14
Installation, 28-29
Description de l'appareil, 30
Sel régénérant et Produit de rinçage, 31
Charger les paniers, 32-33
Produit de lavage et utilisation du lave-vaisselle, 34
Programmes, 35
Programmes spéciaux et Options, 36
Entretien et soin, 37
Anomalies et remèdes, 38

DE **Deutsch**

Gebrauchsanleitung

GESCHIRRSPÜLER – Inhaltsverzeichnis

Gebrauchsanleitung, 1
Wichtige Sicherheitsinformationen, 5-6-7
Kundendienst, 13
Produktdatenblatt, 15
Installation, 39-40
Beschreibung Ihres Geschirrspülers, 41
Regeneriersalz und Klarspüler, 42
Beladen der Körbe, 43-44
Spülmittel und Verwendung des Geschirrspülers, 45
Programme, 46
Sonderprogramme und Optionen, 47
Reinigung und Pflege, 48
Störungen und Abhilfe, 49

Whirlpool

PL **Polski**

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA - Spis treści

Instrukcja obsługi, 1
Ważne Wskazówki Bezpieczeństwa, 7-8-9
Serwis Techniczny, 13
Karta produktu, 15
Instalacja, 50-51
Opis urządzenia, 52
Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający, 53
Ładowanie koszy, 54-55
Środek myjący i obsługa zmywarki, 56
Programy, 57
Programy specjalne i opcje, 58
Konserwacja i obsługa, 59
Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze, 60

CS **Česky**

Návod k použití

MYČKA NÁDOBÍ -Obsah

Návod k použití, 1
Důležité Bezpečnostní Pokyny, 9-10
Servisní služba, 13
Informační list výrobku, 16
Instalace, 61-62
Popis zařízení, 63
Regenerační sůl a Leštidlo, 64
Plnění košů, 65-66
Mycí prostředek a použití myčky, 67
Programy, 68
Speciální programy a Volitelné funkce, 69
Údržba a péče, 70
Poruchy a způsob jejich odstranění, 71

SK **Slovensky**

Návod na použitie

UMÝVAČKA RIADU - Obsah

Návod na použitie, 1
Dôležité Bezpečnostné Pokyny, 10-11-12
Servisná služba, 13
Opis výrobku, 16
Inštalácia, 73-74
Popis zariadenia, 75
Regeneračná soľ a Leštidlo, 76
Naplňte koše, 77-78
Umývací prostriedok a použitie umývačky, 79
Programy, 80
Špeciálne programy a Voliteľné funkcie, 81
Údržba a starostlivosť, 82
Poruchy a spôsob ich odstránenia, 83

muss es vom Hersteller oder einem Servicepartner oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Während der Installation darf das Stromversorgungskabel nicht stark geknickt oder gequetscht werden. Manipulieren Sie nicht die Steuerung.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Bestimmungen, dass es recycelt werden kann.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Das Gerät muss mit neuen Schläuchen an die Wasserleitung angeschlossen werden. Das alte Schlauchset darf nicht wiederverwendet werden.
- Die maximale Anzahl von Gedecken ist im Produktdatenblatt angegeben.

UMWELTSCHUTZ

- Dieses Gerät wurde aus recycel- und wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften erfolgen. Schneiden Sie vor der Entsorgung die Stromkabel ab, damit das Gerät nicht mehr in Betrieb genommen werden kann.
- Um genauere Informationen über die Bedienung und das Recycling des Produkts zu erhalten, kontaktieren Sie die örtlichen, für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden oder das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

- Wie das Recycling-Symbol anzeigt, kann die Verpackung zu 100 % recycelt werden. Die einzelnen Teile der Verpackung dürfen nicht in der Umwelt abgeladen werden, sondern müssen entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Die europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Haushaltsgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der im Gerät enthaltenen Materialien zu optimieren und potentiellen Schaden für Umwelt und die öffentliche Gesundheit zu vermeiden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf allen Produkten erinnert den Verbraucher an seine Pflichten in Bezug auf die getrennte

Abfallentsorgung. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung von Haushaltsgeräten kontaktieren Sie die zuständige Behörde oder den lokalen Händler.

PL WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Przed użyciem urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję, ponieważ zawiera ona ważne informacje na temat bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji. Zachować niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu przyszłej konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia urządzenia należy się upewnić, że instrukcja została przekazana wraz z urządzeniem.

Ostrożnie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i upewnić się, że nie zostały one uszkodzone podczas transportu. W razie uszkodzenia, skontaktować się ze sprzedawcą i nie rozpoczynać czynności montażowych.

⚠ **Podczas użycia zmywarki, stosować poniższe środki ostrożności:**

- Stosować urządzenie do mycia naczyń zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli osoby te są nadzorowane, uzyskały instrukcje na temat bezpiecznego użycia urządzenia i mają świadomość istniejącego zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie instalować urządzenia na zewnątrz, nawet w zadaszonym miejscu. Wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie przechowywać łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia.
- Woda w urządzeniu nie jest zdatna do picia.
- Nie używać rozpuszczalników wewnątrz urządzenia: ryzyko wybuchu!
- Nie pozostawiać drzwi w pozycji otwartej, ponieważ może to wywołać ryzyko uwięzienia.
- Nie stawiać przedmiotów na otwartych drzwiczkach; nie siadać, ani nie stawać na drzwiczkach, ponieważ może to doprowadzić do przechylenia urządzenia.
- Otwarte drzwiczki urządzenia mogą udźwignąć wyłącznie masę załadowanego

kosza, gdy jest on wysunięty.

- Po zakończeniu każdego cyklu i przed rozpoczęciem czyszczenia w celu konserwacji, jak również w razie usterki podczas funkcjonowania należy odłączyć przyłącze wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Naprawy i zmiany techniczne muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podczas odłączania urządzenia należy zawsze ciągnąć za wtyczkę znajdującą się w gniazdku. Nie ciągnąć za kabel.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa pocięcia, podczas montażu urządzenia należy stosować odpowiednie rękawice.
- Podczas użytkowania należy w odpowiedni sposób zabezpieczyć dostęp do tylnej ściany, dosuwając urządzenie do ściany lub płyty meblowej.
- Przechowywać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci, nie zezwalać na zabawę materiałem opakowaniowym.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać środek myjący, dodatek do płukania i sól poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie uruchamiać urządzenia przed zakończeniem procesu instalacji.

INSTRUKCJE W ZAKRESIE UZIEMIENIA

- Należy zapewnić uziemienie urządzenia. W razie niewłaściwego funkcjonowania lub zwarcia w obwodzie elektrycznym, uziemienie ogranicza ryzyko porażenia prądem przy użyciu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie jest wyposażone w kabel z przewodem uziemiającym i wtyczką uziemiającą.
- Należy umieścić wtyczkę w odpowiednim gnieździe, zainstalowanym i uziemionym zgodnie miejscowymi przepisami.
- Nie stosować przedłużaczy, przejściówek i rozgałęźników w celu podłączenia urządzenia do gniazda.
- Niewłaściwe podłączenie przewodu urządzenia - uziemienia może wywołać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W razie wątpliwości na temat uziemienia urządzenia należy się skontaktować z wykwalifikowanym elektrykiem lub przedstawicielem serwisu. Nie dokonywać modyfikacji wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje ona do gniazda. Należy się zwrócić do wykwalifikowanego elektryka w celu

instalacji odpowiedniego gniazda.

WŁAŚCIWE UŻYCIE

- Podczas instalacji należy zapewnić dostęp do wyłącznika urządzenia (główny wyłącznik).
- Podczas wkładania naczyń do mycia:

1 - Umieścić ostre przedmioty w taki sposób, by nie uszkodziły one uszczelki na drzwiczkach;

2 - OSTRZEŻENIE: Noże i ostro zakończone przedmioty należy ładować do kosza na sztućce z końcówkami/ostrzami zwróconymi w dół lub układać je w pozycji poziomej z ostro zakończonym końcem znajdującym się z dala od przedniej części urządzenia.

- Stosować wyłącznie środki myjące i dodatki do płukania przeznaczone do zmywarek automatycznych.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre środki myjące do zmywarek są silnie alkaliczne. W przypadku połknięcia, mogą być one bardzo niebezpieczne. Unikać kontaktu ze skórą i oczami i nie zezwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu zmywarki, gdy jest ona otwarta. Po zakończeniu każdego mycia należy sprawdzić, czy pojemnik na środek myjący jest pusty.

- W razie uszkodzenia przewodu zasilania, w celu uniknięcia zagrożenia, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Podczas instalacji, nie dopuścić do nadmiernego zagięcia lub spłaszczenia kabla zasilającego. Nie naruszać elementów sterujących.
- Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami, dzięki czemu opakowania będą mogły być ponownie wykorzystane.
- Stosować zmywarkę wyłącznie zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem.
- Należy podłączyć urządzenie do przyłączy wodociągowych przy użyciu kompletu węży. Nie należy ponownie używać starego kompletu węży.
- Maksymalna liczba miejsc na naczynia została przedstawiona na karcie produktu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Niniejsze urządzenie zostało wykonane z materiału nadającego się do recyklingu i ponownego użycia. Złomowanie urządzenia powinno być przeprowadzone zgodnie z miejscowymi przepisami w zakresie składowania odpadów. Przed złomowaniem należy odciąć kabel zasilający, aby uniemożliwić ponowne użycie urządzenia.
- W celu uzyskania bardziej szczegółowych

informacji na temat postępowania z produktem i recyklingu należy się skontaktować z miejscowymi władzami zajmującymi się selektywną zbiórką odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym zostało zakupione urządzenie.

SKŁADOWANIE LUB OPAKOWANIE

• Opakowanie może być poddane recyklingowi w 100%, jak potwierdza symbol recyklingu. Nie należy wyrzucać do środowiska części opakowania, ale należy je składować zgodnie z przepisami wydanymi przez miejscowe władze.

• Dyrektywa europejska 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego (WEEE) przewiduje, że domowe urządzenia elektryczne nie mogą podlegać zwykłemu cyklowi utylizacji stałych odpadów miejskich. Zużyte urządzenia powinny być zebrane oddzielnie w celu optymalizacji kosztów ponownego wykorzystania i recyklingu surowców, z których zbudowane jest urządzenie, zapobiegając jednocześnie ryzyku zanieczyszczenia środowiska i zagrożenia życia publicznego. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznaczony na wszystkich produktach przypomina właścicielowi o obowiązku w zakresie oddzielnej zbiórki odpadów. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat prawidłowego usuwania zużytego sprzętu domowego, użytkownicy mogą się zwrócić do właściwych służb miejskich lub do skupujących go sprzedawców.

CS DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Před používáním si pečlivě přečtěte pokyny, protože obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, používání a údržby. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte pro budoucí potřebu. Pokud dojde k prodeji, odstranění či přemístění zařízení, musí být návod nadále součástí zařízení.

Vyjměte zařízení ze všech obalů a ověřte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. Pokud je zařízení poškozené, obraťte se na prodejce a nepokračujte v žádném dalším postupu instalace.

⚠ **Při používání myčky na nádobí dodržujte opatření uvedená níže:**

• Zařízení musí být používáno k mytí domácího

nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a rozumí možným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Zařízení nesmí být instalováno venku, a to ani v krytém prostoru. Vystavení zařízení dešti a větru je mimořádně nebezpečné.
- V těsné blízkosti zařízení neskladujte žádné hořlavé materiály.
- Voda v zařízení není pitná.
- Uvnitř zařízení nepoužívejte rozpouštědla: nebezpečí exploze!
- Dvířka zařízení nenechávejte otevřená, představovala by nebezpečí zakopnutí.
- Na otevřená dvířka neodkládejte žádné předměty, nesedejte a nestoupejte na ně, mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Otevřená dvířka zařízení unesou pouze hmotnost naplněného vysunutého koše.
- Po každém cyklu a před čištěním zařízení během údržby musí být kohoutek přívodu vody uzavřen a zástrčka odpojena od elektrické sítě, to platí i pro případ jakékoliv poruchy.
- Opravy a technické úpravy smí provádět výhradně kvalifikovaný technik.
- Při odpojování zařízení ze síťové zásuvky vždy tahejte za zástrčku. Netahejte za kabel.
- Aby nedošlo k nebezpečí vzniku tržné rány, při sestavování zařízení je nutné používat speciální rukavice.
- Během používání musí být přístup k zadní stěně přijatelným způsobem omezen, například přisunutím zařízení ke stěně nebo desce nábytku.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Obalový materiál nesmí být používán na hraní.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Mycí prostředek, leštidlo a sůl uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti.
- Zařízení nelze používat, dokud není dokončena instalace.

POKYNY K UZEMNĚNÍ

- Toto zařízení musí být uzemněno. V případě poruchy nebo havárie snižuje uzemnění nebezpečí úrazu elektrickým proudem,

EN Assistance

Before contacting Assistance:
- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide *(see Troubleshooting).*
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

⚠ **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:
- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate *(see Description of the appliance)*.

FR Service

Avant d'appeler le service d'assistance technique:
- Vérifier s'il est possible de résoudre l'anomalie soi-même *(voir Anomalies et remèdes).*
- Faire repartir le programme pour s'assurer que l'inconvénient a été résolu.
- Si ce n'est pas le cas, contacter un Service d'Assistance Technique agréé.

⚠ **Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.**

Communiquer:
- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- le numéro de série (S/N).

Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil *(voir Description de l'appareil).*

DE Kundendienst

Bevor Sie den Kundendienst anfordern:
- sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden *(siehe Störungen und Abhilfe)*.
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung behoben wurde.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ **Beauftragen Sie bitte niemals unbefugtes Personal.**

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)
- die Seriennummer (S/N).

Diese Informationen können Sie auf dem am Gerät befindlichen Typenschild ablesen *(siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers).*

PL Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:
- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie *(patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania).*
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

⚠ **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu *(patrz Opis urządzenia).*

CS Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:
- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

⚠ **Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.**

Při hlášení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

SK Servisná služba

Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu:
- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*viď Poruchy a spôsob ich odstránenia*).
- Opätovne uveďte do chodu umývací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená.
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na autorizovaného technika;

⚠ **Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na neautorizovaných technikov.**

Pri hlásení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na zariadení. (*viď Popis zariadenia*).

DE Datenblatt

Datenblatt
Marke
Modell
Nennkapazität in Standardgedecken für den Standardreinigungszyklus
Energieeffizienzklasse (A+++ niedriger Verbrauch) bis D (hoher Verbra
Energieverbrauch pro Jahr in kWh (2)
Energieverbrauch Standardreinigungszyklus in kWh
Gewichtete Leistungsaufnahme im Aus-Zustand in W
Gewichtete Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand in W
Wasserverbrauch pro Jahr in Liter (3)
Trocknungseffizienzklasse (A höchste Effizienz) bis G (geringste Effizi
Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten
Dauer des unausgeschalteten Zustands nach Programmende
Luftschallemissionen dB(A) re 1pW
Einbaugerät
1) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreingungszyklen bei Kaltwa Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der
2) Die Angaben beziehen sich auf den Standardreinigungszyklus. Dies verschmutztem Geschirr und ist am effizientesten in Bezug auf den ko Standardreingungszyklus entspricht dem Eco Zyklus.
3) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreingungszyklen. Der tatsä Geräts ab.

PL Karta produktu

Karta produktu
Marka
Nazwa modelu
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów
Klasa efektywności energetycznej, sklala od A+++ (niskie zużycie) do
Zużycie energii w kWh rocznie (2)
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh
Zużycie energii w trybie wyłączenia W
Zużycie energii w trybie czuwania W
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach
Czas trwania trybu czuwania w minutach
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW
Model do zabudowy
Uwagi
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrud programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego r cyklowi Eco.
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimn zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zuż

	WHIRLPOOL
	ADG 422
s (1)	**10**
auch)	A++
	211
	0.74
	0.5
	5.0
	2520
enz)	A
	180
	12
	45
	Ja
asserbefüllung und dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Art der Nutzung des Geräts ab.	
ses Programm eignet sich zur Reingung von normal mbinierten Energie- und Wasserverbrauch. Der	
ächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des	

	WHIRLPOOL
	ADG 422
naczyń (1)	**10**
D (wysokie zużycie)	A++
	211
	0.74
	0.5
	5.0
	2520
A (maksymalna efektywność)	A
	180
	12
	45
	Tak
zonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym odzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada	
nej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste	
życie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

Instalacja

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Połączenia hydrauliczne

Przystosowanie instalacji hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację. Przewody rurowe nie mogą być zagięte ani przygniecione przez zmywarkę.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody z gwintem 3/4" GAS zimnej lub ciepłej (max. 60°C).
- Odkręcić wodę i pozwolić płynąć aż stanie się przejrzysta.
- Przykręcić dobrze wąż doprowadzający wodę i odkręcić kurek.

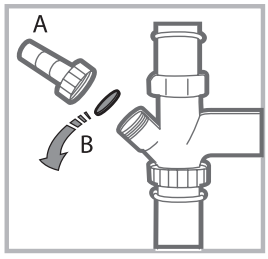
⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika *(zob. Serwis)*.

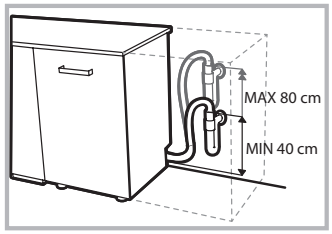
⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych, w przeciwnym przypadku zmywarka może pracować nieprawidłowo.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie tworzyły się zgięcia ani zwężenia.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 2 cm. (A)
Złącze przewodu odprowadzającego musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę.





Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka.
Niektóre modele są wyposażone także w dodatkowe urządzenie zabezpieczające **New Acqua Stop**, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.

UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko **ma uziemienie** ⏚ i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych *(zob. Opis zmywarki);*
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki *(zob. Serwis)*; nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilana elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Przewód nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. *(zob. Serwis)*

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom i hałasom.

2. Po zamontowaniu zmywarki otworzyć drzwiczki i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod blatem drewnianym w celu jego ochrony przed ewentualnymi skroplinami.

3. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym *(zob. Karta montażu)*.

4. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. *(patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)*

Przed pierwszym użyciem
Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny *(jeśli je zastosowano).*

Ustawienia zmiękczacza wody
Przed włączeniem pierwszego mycia, należy ustawić stopień twardości wody w sieci wodociągowej. *(zob. rozdział Płyn nabłyszczający i sól ochronna).*
Pierwsze napełnienia zbiornika zmiękczacza należy wykonać przy użyciu wody, a następnie wsypać około 1 kg soli; przelanie się wody jest normalnym zjawiskiem.
Natychmiast po napełnieniu zbiornika należy włączyć cykl mycia.
Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

Po wsypaniu soli kontrolka BRAK SOLI zgaśnie.

⚠ Nienapełnienie pojemnika soli może doprowadzić do uszkodzenia zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 44,5 cm. wysokość 82 cm. głębokość 57 cm.
Pojemność	**10** nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
CE 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z natępującymi dyrektywami unijnymi: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe, które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

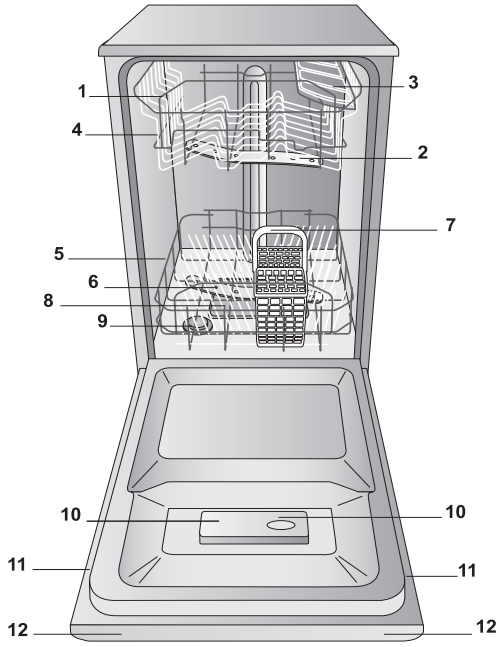
Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym.

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

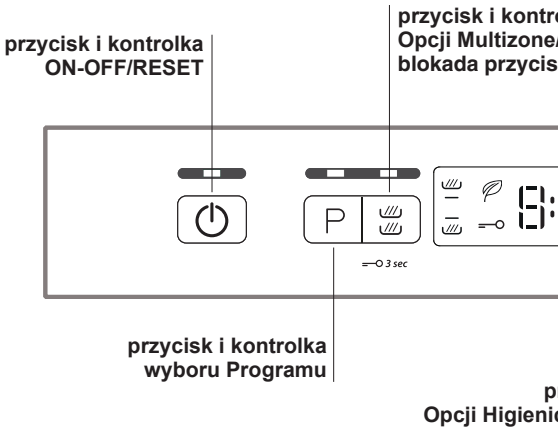
Opis urządzenia

PL

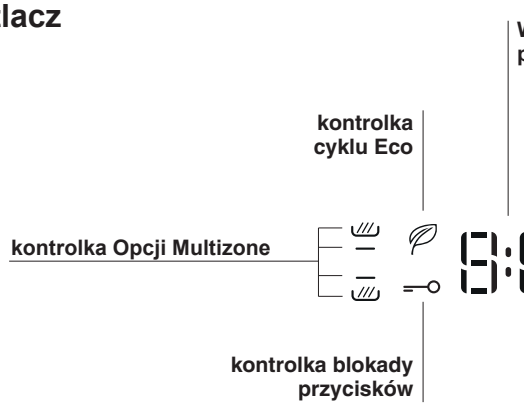
Widok ogólny



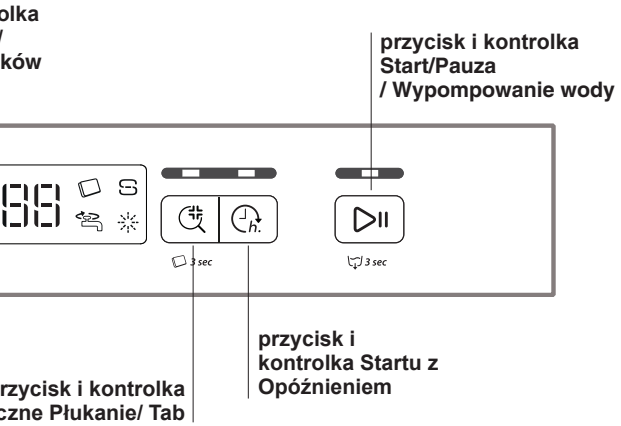
Panel sterowania

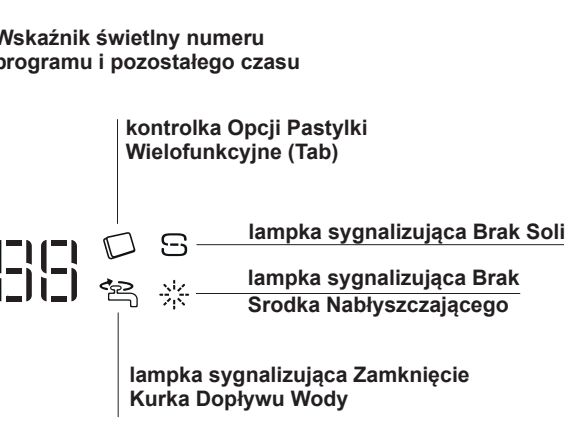


Wyświetlacz



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania





Sól regenerująca i środek nabłyszcza

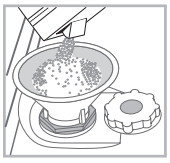
⚠ **Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek. Nie stosować soli jadalnej lub przemysłowej.**
(Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.)

⚠ **W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego, zaleca się mimo to dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** *(Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).*

⚠ **Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO pozostają przez cały czas włączone.**

Wsypywanie soli ochronnej

Stosowanie soli pozwala uniknąć osadzania się KAMIENIA na naczyniach i elementach funkcjonalnych zmywarki.
• To ważne, aby zbiornik sali nie był nigdy pusty.
• To ważne, aby ustawić stopień twardości wody.
Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki *(zob. Opis)* i należy go napełnić:
• gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI;
• zob. autonomię w tabeli twardości wody.



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek *(zob. rysunek)* i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); przelanie się niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.
4. Wyjąć lejek, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić.

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.
Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odwapniacz).

⚠ Gdy dodanie soli jest konieczne, zaleca się wykonanie tej czynności przed włączeniem zmywania.

Ustawianie twardości wody

Aby odwapniacz działał prawidłowo, konieczne jest przeprowadzenie regulacji na podstawie stopnia twardości wody dostępnej w mieszkaniu. Dane te można uzyskać w administracji wodociągu. Ustawiona wartość odpowiada średniemu stopniu twardości.
• Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF ⏻
• Wyłączyć przyciskiem ON/OFF ⏻
• Przytrzymać wciśnięty przycisk **START/PAUZA** ▷II przez 5 sekund, do chwili, gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
• Włączyć przyciskiem ON/OFF ⏻
• Na wyświetlaczu wyświetlony jest numer aktualnie ustawionego poziomu oraz kontrolka soli.
• Nacisnąć przycisk **P**, aby wybrać żądany stopień twardości *(zob. tabela twardości).*
• Wyłączyć przyciskiem ON/OFF ⏻
• Ustawianie zakończone!

PL

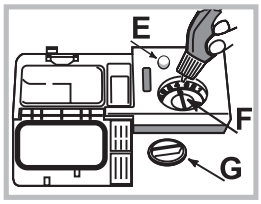
Tabela twardości wody				Autonomia średnia-pojemnik soli przy 1 myciu dziennie
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli. Przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć.				

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO
- gdy wskaźnik optyczny znajdujący się na drzwiczkach pojemnika **„E”**, zmienia kolor z ciemnego na przezroczysty.



1. Otworzyć pojemnik, przekręcając korek **„G”** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać płyn nabłyszczający, tak aby nie dopuścić do jego przelania. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zakręcić z powrotem korek.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Obrócić regulator **„F”**. W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów. Ustawiona wartość odpowiada poziomowi średniemu.

- jeśli na naczyniach widoczne są niebieskawe zacieki, należy ustawić niższe numery (1-2).
- jeśli na naczyniach widoczne są krople wody lub osadza się kamień, należy ustawić wyższe numery (3-4).

Ładowanie koszy

PL

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

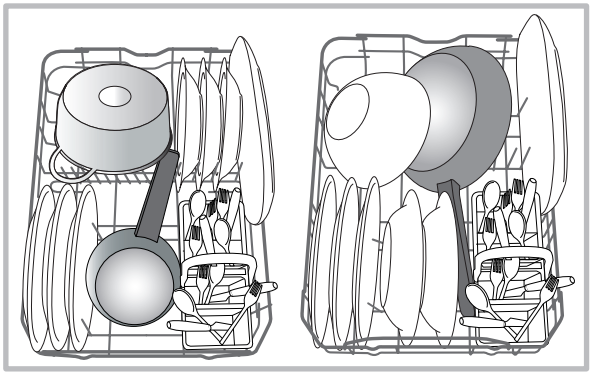
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

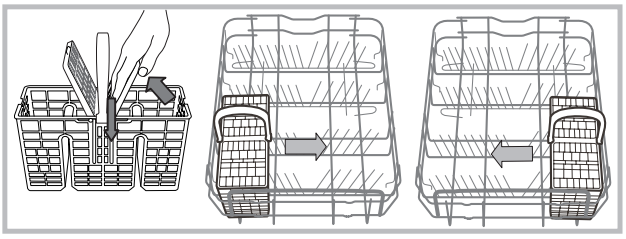
W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

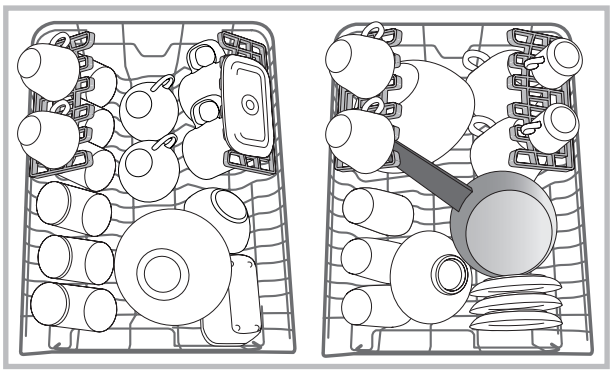
Koszyk na sztućce

- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



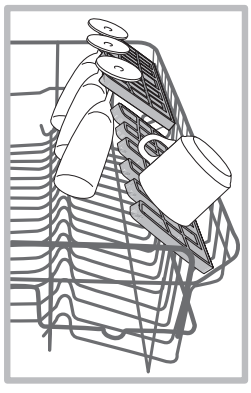
Kosz górny

Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Półeczki o różnym stopniu nachylenia

W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach



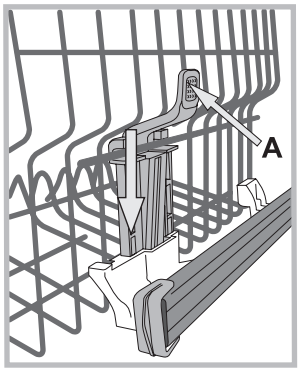
Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.
W celu optymalizacji suszenia, należy ustawić półeczki z jak największym nachyleniem. Aby zmienić nachylenie, należy unieść półeczkę, przesunąć ją lekko i ustawić w żądanym położeniu.

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

Zaleca się niezmienianie wysokości kosza na naczynia po naładowaniu.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up** *(patrz rysunek)*, unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (**A**) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

Środek myjący i obsługa zmywark

PL

Napełnianie dozownika detergentu

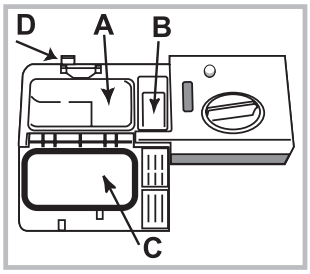
Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

Dozowanie można dostosować do stopnia zabrudzenia naczyń.
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 25 g (detergentu w proszku) lub 25 ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z producentami detergentów.



Otworzyć pojemnik na detergent przy użyciu przycisku **D**; przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z tabelą programów:
- w proszku lub w płynie: pojemniczek **A** (detergent do mycia) i **B** (detergent do mycia wstępnego)
- tabletki: gdy program wymaga 1 tabletki, należy włożyć ją do pojemniczka **A** i zamknąć pokrywę **C**; gdy wymaga 2 tabletek, drugą tabletkę umieścić na dnie komory.

Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę **C** tak, aby się zatrzasnęła.
Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TAB, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

⚠ **Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy równoczesnym zastosowaniu detergentu, środka nabłyszczającego i soli regenerującej.

Zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane ze względów ochrony środowiska.

Uruchomienie zmywarki

1. Nacisnąć przycisk ON-OFF.
2. Otworzyć drzwi i wprowadzić detergent. *(zob. Napełnianie dozownika detergentu).*
3. Włożyć naczynia do koszy *(zob. Ładowanie koszy)* i zamknąć drzwi.
4. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia *(zob. tabela programów)* naciskając przycisk **P.**
5. Wybrać opcje zmywania. *(zob. Progr. specjalne i Opcje)*.
6. Uruchomić cykl naciskając przycisk START/PAUZA.
7. O zakończeniu programu informują sygnały dźwiękowe i napis **END** na wyświetlaczu. Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF.
8. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ **W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.**

⚠ Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli wybrano nieprawidłowy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero się rozpoczął: przycisnąć na dłużej przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się. Ponownie włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF i wybrać nowy cykl mycia oraz wymagane opcje, następnie rozpocząć cykl, naciskając przycisk START/PAUZA.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nie wyłączając urządzenia, otworzyć drzwi i uważając na parę, włożyć kolejne naczynia do zmywarki. Zamknąć drzwi i nacisnąć przycisk START/PAUZA; cykl rozpocznie się od miejsca, w którym został przerwany.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany.Po zamknięciu drzwi lub przywróceniu zasilania należy nacisnąć przycisk START/PAUZA, aby ponownie rozpocząć cykl mycia.

Programy

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgo
W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, c

Program	Suszenie	Opcje
1. Eco	Tak	Opóźnienie startu - M Tab - Sani Rins
2. Szósty Zmysł (6th Sense)	Tak	Opóźnienie startu - M - Tab
3. 1 Hour/ 1 godzina 50° 1h	Nie	Opóźnienie startu - M Tab - Sani Rins
4. Delikatne 45°	Tak	Opóźnienie startu - M - Tab
5. Szybki (Rapid) 50°	Nie	Opóźnienie startu
6. Namaczanie	Nie	Opóźnienie startu - M
7. Intensywny 65°	Tak	Opóźnienie startu - M - Tab

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania dete
1. Normalnie zabrudzone naczynia. Program standardowy, najbardz
4 g/ml** + 21 g/ml – 1 Tab *(**Ilość środka zmywającego w zmywan*

2. Do normalnie zabrudzonych naczyń z pozostałościami przyschni
automatycznie ustawia najbardziej wydajny i ekonomiczny cykl myc

3. Do lekko zabrudzonych naczyń wymagających szybkiego mycia

4. Cykl do delikatnych naczyń, bardziej wrażliwych na wysokie temp

5. Szybki cykl do lekko zabrudzonych naczyń, bez przyschniętej ży

6. Naczynia przeznaczone do późniejszego mycia. Bez detergentu

7. Program zalecany do bardzo zabrudzonych naczyń, zwłaszcza p
25 g/ml – 1 Tab

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w

odnie z europejską normą EN 50242.
czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

	Czas trwania programu godziny:min.	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (kWh/cykl)
ultizone - se	03:00	9	0,74
Multizone	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
ultizone - se	01:00	13	0,95
Multizone	01:40	9	0,85
- Tab	00:25	8	0,45
Multizone	00:10	4	0,01
Multizone	02:50	17	1,45

ergentu
ziej wydajny pod względem zużycia energii i wody.
iu wstępnym)

ięłej żywności. Specjalny czujnik odczytuje poziom zabrudzenia i cia.4 g/ml** + 21 g/ml – 1 Tab

podstawowego. (Idealny do 4 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

peratury, jak na przykład szklanki i kubki. 25 g/ml – 1 Tab

wności. (idealny do 2 nakryć) 21 g/ml – 1 Tab

patelni i garnków (nie należy go stosować do delikatnych naczyń)

trybie off: 0,5 W

Programy specjalne i opcje

PL

Uwagi:
Osiągnięcie optymalnych poziomów wydajności podczas stosowania cyklu o nazwie „1 Hour/Szybki” (Rapid) jest możliwe przestrzegając zaleceń dotyczących mycia określonej liczby naczyń.

W celu ograniczenia zużycia energii, należy uruchamiać zmywarkę wyłącznie wtedy, gdy jest ona pełna.

Uwaga dla laboratoriów badawczych: w celu uzyskania informacji na temat warunków testowych zgodnych z normami EN, należy przesłać zapytanie na adres: contact@whirlpool.com

Opcje zmywania

OPCJE można ustawić, zmienić lub wyzerować dopiero po wybraniu programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, *(patrz tabela programów)* odpowiednia dioda pulsuje szybko 3 razy.

Po wybraniu opcji niekompatybilnej z inną wcześniej ustawioną opcją ta ostatnia miga 3 razy i gaśnie, natomiast pozostaje włączone ostatnie wybrane ustawienie.
Aby anulować omyłkowo ustawioną opcję, należy ponownie nacisnąć odpowiadający jej przycisk.

Opóźniony start

Włączenie programu można opóźnić o pewien czas, od **30** minut do **24** godzin.

1. Wybrać program i którąkolwiek z żądanych opcji. Nacisnąć przycisk OPÓŹNIONY START (kilkukrotnie), aby opóźnić rozpoczęcie programu. Dostępna jest regulacja w zakresie od pół godziny do 24 godzin. Każde naciśnięcie przycisku zwiększa opóźnienie o: 0:30 – gdy wybrano poniżej 4 godzin, 1:00 – gdy wybrano poniżej 12 godzin, 4 godziny – gdy wybrano powyżej 12 godzin. Po osiągnięciu ustawienia 24 godzin i kolejnym naciśnięciu przycisku opcja „Opóźniony Start” zostaje wyłączona.
2.Nacisnąć przycisk START/PAUZA: timer zaczyna odliczanie;
3.Po upływie ustawionego czasu kontrolka gaśnie, a program włącza się automatycznie.
Jeśli w czasie odliczania przycisk START/PAUZA zostanie naciśnięty ponownie, ustawienie opcji „Opóźniony Start” zostanie anulowane, a wybrany program włączy się automatycznie.

⚠ **Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.**

Opcja MULTIZONE (MULTISTREFA)

Jeśli naczyń jest niewiele, można napełnić kosz częściowo, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Należy wybrać program i wciskać kolejno przycisk MULTIZONE: zapala się kontrolka odpowiadająca wybranemu koszowi i włącza się mycie tylko w koszu górnym lub tylko w dolnym.

⚠ **Należy pamiętać o układaniu naczyń tylko w górnym lub tylko w dolnym koszu i o zmniejszeniu o połowę ilości środka myjącego.**

Blokada przed dziećmi

Długie naciśnięcie przycisku MULTIZONE spowoduje aktywację funkcji BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA. BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA zablokuje panel sterowania. Aby dezaktywować BLOKADĘ BEZPIECZEŃSTWA, ponownie długo nacisnąć ten sam przycisk.

Opcja Higieniczne Płukanie (Sani Rinse)

Opcja ta umożliwia użycie wyższych temperatur. Po wybraniu żądanego programu zmywania, należy nacisnąć przycisk Higieniczne Płukanie, zapali się kontrolka. Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.
Idealny do mycia wytrzymałych naczyń i butelek do karmienia.

⚠ **Uwaga:** pod koniec cyklu naczynia i talerze mogą być bardzo gorące.

⚠ **Opcja Higienicze Płukanie powoduje wydłużenie programu.**

Tabletki wielofunkcyjne (Tab)

Długie naciśnięcie przycisku Higieniczne Płukanie spowoduje aktywację funkcji TAB. Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia. Aby dezaktywować funkcję TAB, ponownie długo nacisnąć ten sam przycisk.

⚠ **Włączenie opcji “Pastylki wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie czasu trwania programu.**

Spuszczanie wody

Aby zatrzymać lub anulować aktywny cykl, można zastosować funkcję Spuszczania wody.
Długie naciśnięcie przycisku START/PAUSE spowoduje aktywację funkcji SPUSZCZANIE WODY. Aktywny cykl zostanie zatrzymany, a woda zostanie spuszczona ze zmywarki.

Konserwacja i obsługa

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

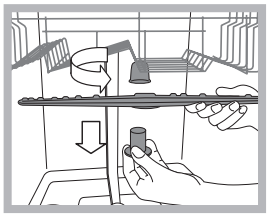
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

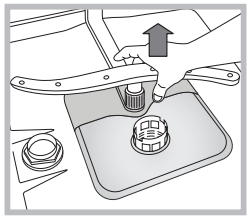
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.
Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Ostrożność ta zapobiega zbieraniu się nieczystości w punkcie, w którym zmywarka pobiera wodę i w następstwie tego, uszkodzeniu zmywarki.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.
- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

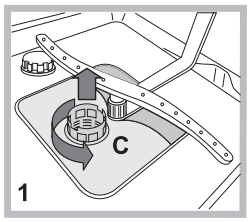
1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).

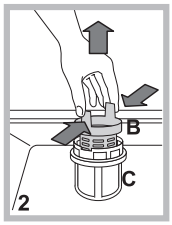
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);

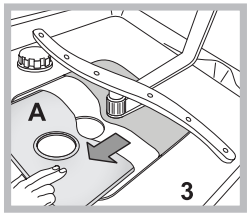
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).

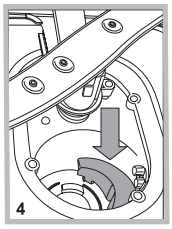
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

NIGDY NIE USUWAC ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (*rys.4*).









Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

Nieprawidłowe dzi
możliwe środki za

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy s
technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygn
Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z

Usterki:	Możliwe przyczyny / Ro
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	• Kurek dopływu wody ni • Wyłączyć urządzenie na jednej minuty i ponown • Wtyczka nie jest dobrze • Drzwi zmywarki nie są
Drzwi się nie zamykają	• Upewnić się, że kosze s • Zaskoczył zamek drzwi
Zmywarka nie odprowadza wody.	• Program zmywania jesz • Przewód odprowadzają • Odpływ zlewozmywaka • Filtr jest zapchany reszt • Sprawdzić wysokość pr
Zmywarka jest głośna.	• Naczynia uderzają o sie się, że spryskiwacze s • Nadmiar piany: niewłaś zmywarce. *(zob. Środe*
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się biały nalot.	• Brak soli regenerującej. • Ustawienie twardości w *regeneracyjna i środek* • Korek zbiornika soli i śr • Środek nabłyszczający
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	• Dozowana ilość środka
Naczynia nie są całkiem suche.	• Wybrany został progra • Środek nabłyszczający • Regulacja środka nabły • Naczynia są wykonane wody jest normalnym z
Naczynia nie są czyste.	• Naczynia nie są właściw • Spryskiwacze nie mogą • Program zmywania jest • Nadmiar piany: niewłaś zmywarce. *(zob. Środe* • Korek płynu nabłyszcza • Filtr jest brudny lub zap • Brak soli regeneracyjne • Upewnić się, że wysoko • Otwory spryskiwaczy sa
Zmywarka nie pobiera wody jest zablokowana a kontrolki migają	• Brak wody w sieci wodo • Przewód doprowadzają • Filtry są zatkane: należy • Odpływ jest zatkany: na • Po przeprowadzeniu ko uruchomić nowy cykl z • Jeśli usterka nie znika, skontaktować się z ser

iałanie i radcze

skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi
alizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania.
z lampek świecą.

ozwiązanie:
e jest otwarty. aciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie nie ustawić program. e włożona do gniazdka lub zmienić gniazdko. dobrze zamknięte.
są wsunięte do końca. ; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
zcze się nie skończył. cy wodę jest zgięty *(zob. Instalacja).* jest zatkany. tkami jedzenia. zewodu odprowadzającego.
ebie lub o spryskiwacze. Ustawić prawidłowo naczynia i upewnić wobodnie się obracają. ciwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w *ek myjący i obsługa zmywarki).* Nie wyjmować ręcznie naczyń.
. ody nie jest odpowiednie: zwiększyć wartości. *(zob. Sól* *k nabłyszczający).* odka nabłyszczającego nie jest dobrze zamknięty. skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
nabłyszczającego jest zbyt duża.
m bez suszenia. skończył się. *(zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający).* yszczającego jest niewłaściwa. z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku; obecność kropli zjawiskiem.
wie. ułożone. ą się swobodnie obracać, są zablokowane przez naczynia. zbyt delikatny *(zob. Programy).* ciwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w *ek myjący i obsługa zmywarki).* ającego nie został odpowiednio zakręcony. chany *(zob. Konserwacja i utrzymanie).* ej *(zob. Środek nabłyszczający i sól).* ość naczyń jest kompatybilna z wysokością kosza. ą zatkane. *(zob. Konserwacja i utrzymanie).*
ociągowej lub zamknięty zawór wody. cy wodę jest zgięty *(zob. Instalacja).* y je wyczyścić. *(zob. Konserwacja i utrzymanie).* ależy go wyczyścić. ontroli i czyszczenia, należy wyłączyć i włączyć zmywarkę i mywania. należy zamknąć zawór wody, wyjąć wtyczkę z gniazdka i rwisem.

SK

Whirlpool Europe s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27
- 21025 Comerio (Varese) Italy
www.whirlpool.eu

195138602.00 NC
11/2015 jk - Xerox Fabriano